

University of Maribor
Faculty of Arts
Department of English and American Studies

Seminar paper

**An English-Slovene Dictionary of the Verbs in the Constitution of the
United States**

Graduate Program: English Language and Literature
2006/2007 Spring Semester
Course: Uvod v angleško leksikologijo
Mentor: dr. Dušan Gagrovšek
Student: Tomo Kadilnik

1 Introduction

1.1 Abbreviations/ kratice uporabljene v slovarju

S – subject

O – object

SC – subject complement

PrepPh – prepositional phrase

Adj Ph – adjectival phrase

Part – particle

Inf – infinitive

InfCl – infinitival clause

A

abridge

1. vt omejiti, okrniti (pravice);
act. (1) **O**: law **S**: the freedom of speech, the privileges or immunities;
pass. (5) **S**: the right to vote.
*No State shall make or enforce any law which shall **abridge** the privileges or immunities of citizens of the United States.*

accept

1. vi sprejeti (darilo, mesto, zadolžitev);
act. (1) **S**: no person; **PrepPh**: of present, office, title;
*No person shall **accept** of any present, emolument, office or title.*

act

1. vi nadomeščati, začasno opravljati zadolžitve (predsednika);
act. (5) **S**: the Vice President; **PrepPh**: as President;
 2. vi delovati (na način)
act. (2) **S**: so.; **Prep.Ph**: in the manner;
*1...then the Vice President elect shall **act** as President until a President shall have qualified.*
*2...or the manner in which one who is to **act** shall be selected...*

add

1. vt dodati;
pass. (1) **S**: further declaratory and restrictive clauses;

adhere

1. vi biti vdan, zvest;
act. (1) **S**: so.; **PrepPh**: to their enemies;
*1. Treason against the United States, shall consist only in levying war against them, or in **adhering** to their enemies, giving them aid and comfort.*

adjourn

1. vi odgoditi, preložiti (sejo);
act. (2) **S**: a smaller number, neither House; **PrepPh**: for more than three days;

2. vt odgoditi, preložiti (zborovanje);
S: the president; **O**: the conventions;
PrepPh: to such time ...;
*1. ...but a smaller number may **adjourn** from day to day...;*
*2. ... he may **adjourn** them to such time as he shall think proper...*

admit

1. vi dopustiti;
act. (1) **S**: danger; **PrepPh**: of delay;
 2. vt dopustiti;
act. (1) **S**: any of the States; **O**: the migration;
pass. (1) **S**: new States;
*1. ...or in such imminent danger as will not **admit** of delay...*
2. New States may be admitted by the Congress in this Union...

adopt

1. vt sprejeti;
act. (1) **S**: the convention of the States; **O**: the Constitution;
1. The conventions of a number of the States, having at the time of their adopting the Constitution...

affect

1. vt zadevati;
act. (2) **S**: all cases; **O**: ambassadors, public ministers;
 2. vt vplivati (na)
act. (2) **S**: no amendment; **O**: the first and fourth clauses in the ninth section, the election;
pass. (1) **S**: article II, section 1;
*1. ...to all cases **affecting** ambassadors...*
*2. ...provided that no amendment which may be made prior to the year one thousand eight hundred and eight shall in any manner **affect** the first and fourth clauses in the ninth section of the first article.*
*2. Article II, section 1, of the Constitution was **affected** by the 25th amendment.*

agree

1. vt biti za, glasovati za;

act. (1) **S**: two thirds of that House; **O**: to pass the bill;

1. *If after such reconsideration two thirds of that House shall **agree** to pass the bill...*

alter

1 vt spremeniti;

act. (1) **O**: the Congress; **S**: such regulations.

apply

1. vi nanašati se, zadevati;

act. (1) **O**: this article; **PrepPh**: to any person.

appoint

1. vt določiti;

act. (2) **S**: the Congress; **O**: a different day;

2. vt imenovati

act. (3) **S**: the district, each State, the president; **O**: a number of electors, ambassadors;

pass. (6) **S**: the Representatives, Senators, electors;

2. *No Senator or Representative shall, during the time for which he was elected, be*

appointed to any civil office under the authority of the United States;

2. *...but no Senator or Representative, or Person holding an Office of trust or profit under the United States, shall be **appointed** an elector...*

apportioned

1. vt dodeliti

pass. (1) **S**: Representatives; **PrepPh**: among the several States;

1. *Representatives shall be **apportioned** among the several States according to their respective numbers, ...*

approve

1. vt odobriti;

act. (1) **S**: the president; **O**: the bill;

pass. (2) **S**: the bill;

2. *...and if **approved** by two thirds of that House, it shall become a Law.*

arise

1. vi nastati

act. (2) **S**: cases;

1. *The judicial power shall extend to all cases, in Law and equity, **arising** under this Constitution...*

1. *...except in cases **arising** in the land or naval forces...*

arm

1. vt oborožiti

act. (1) **S**: the Congress; **O**: the militia;

ascertain

1. vt določiti;

pass. (2) **S**: compensation,

1. *...which district shall have been previously **ascertained** by law...*

assemble

1. vi zbrati se;

act. (4); **S**: the Congress, the people,

2. vt zbrati;

pass. (2); **S**: Senators;

2. *Immediately after they shall be **assembled** in consequence of the first election...*

assume

1. vt nase vzeti, prevzeti, priznati (dolg, obveznosti);

act. (2) **S**: the United States, a State, the Vice President; **O**: debt, obligation; powers and duties;

attain

1. vi doseči;

act. (3) **S**: a person; **PrepPh**: to the age...;

1. *No person shall be a Representative who shall not have **attained** to the age of twenty five Years...*

attaint

1. vt obsoditi

pass. (1) **S**: a person;

1. *...but no attainer of treason shall work corruption of blood, or forfeiture except during the life of the person **attainted**.*

authorize

1. vt pooblastiti, dati pravico;

pass. (1) **S**: a small number of members;

2. vt odobriti, imeti zakonsko osnovo;

pass. (1) **S**: the validity of public debt;

2. *The validity of the public debt of the United States, **authorized** by law, ...*

B

be

1. copula (43) biti

1. *When sitting for that purpose, they shall be on oath or affirmation.*

1. *...but the party convicted shall nevertheless be liable and subject to indictment, trial, judgment and punishment, according to Law.*

1. *...neither shall any person be eligible to that Office...*

1. *No person shall be a Representative...*

1. *...and who shall not, when elected, be an inhabitant of that State...*

1. *but all duties, imposts and excises shall be uniform throughout the United States;...*

become

1. copula postati

act. S: this article, the Vice President;

SC: a Law, the President;

1. *Every Bill which shall have passed the House of Representatives and the Senate, shall, before it become a Law, ...*

1. *In case of the removal of the President from office or of his death or resignation, the Vice President shall become President.*

bear

1. vt nositi (orožje, razmerje)

act. (2) S: the people, the number of male citizens; O: arms, the proportion;

2. vt roditi se;

pass. (1) S: all persons;

begin

1. vi začeti se

act. (2) S: the terms, meetings;

2. vt začeti

pass. (1) S: the Congress;

2. *Congress of the United States begun and held at the City of New-York, ...*

belong

1. vi pripadati;

act. (1) S: the territory; PrepPh: to the United States;

borrow

1. vt sposoditi si;

act. (1) S: the Congress; O: money;

bind vt zavezati, omejiti (s prisego);

pass. (2) S: the Senators and Representatives, PrepPh: by oath or affirmation;

1. *The Senators and Representatives before mentioned, and the Members of the several State legislatures, and all executive and judicial officers, both of the United States and of the several States, shall be bound by oath or affirmation, ...*

C

call

1. vt sklicati;

act. (1) S: the Congress; O: a convention;

2. vt vpoklicati (rezerviste)

act. S: the Congress; Part: forth; S: the militia;

3. vt poklicati (v službo)

pass. (1) S: the president; PrepPh: into the actual service;

2. *The Congress shall have power to provide for calling forth the militia ...*

3. *...and of them militia of the several States, when called into the actual service of the United States ...*

carry

1. vt izvrševati, uveljavljati (oblast);

act. (1) **S**: all Laws; **O**: the foregoing powers; **PrepPh**: into execution;
 1. To make all Laws which shall be necessary and proper for **carrying** into execution the foregoing powers, ...

certify

1. *vt* potrditi;
act. (1) **S**: the electors; **O**: the list;

charge

1. *vt* obtožiti
pass. (1) **S**: a person;
 1. A Person **charged** in any State with treason, felony, or other crime, ...

chuse (arch.)/**choose**

1. *vt* izbrati
act. (9) **S**: the House of Representatives, the Senate, a State; **O**: representatives; the speaker, a president, officers;
pass. (7) **S**: members, no person, the Senators;
 1. ...and who shall not, when elected, be an inhabitant of that State for which he shall be chosen.

clear

1. *vi* raztovoriti;
act. **S**: Vessels;
 1. ...nor shall vessels bound to, or from, one State, be obliged to enter, **clear**, or pay duties in another.

coin

1. *vt* kovati;
act. (2) **S**: the Congress, no State; **O**: money;

collect *vt* pobirati (davke);

act. (2) **S**: the Congress; **O**: taxes;

commence

1. *vt* začeti;
pass. (1) **S**: a suit in law or equity;

commission

1. *vt* pooblastiti; imenovati;
act. (1) **S**: the President; **O**: the officers;

commit

1. *vt* zagrešiti; storiti;
pass. (4) **S**: the crimes, piracies, felonies;

compel

1. *vt* s silo doseči; prisiliti;

act. (1) **O**: the attendance

pass. (1) **S**: no person;

1. ...but a smaller number may adjourn from day to day, and may be authorized to **compel** the attendance of absent members, ...

1. ...nor shall any person be subject for the same offence to be twice put in jeopardy of life or limb; nor shall be **compelled** in any criminal case to be a witness against himself, ...

compose

1. *vt* sestavljati;
pass. (3) **S**: the House of Representatives, the Senate; **PrepPh**: of members;

concur

1. *vi* strinjati se;
act. **S**: the Senate, two thirds of the Senators present; **Prepph**: with the amendments;

confront

1. *vt* soočiti nekoga (z/s);
pass. (1) **S**: the accused; **PrepPh**: with the witness;

consider

1. *vt* smatrati; upoštevati;
pass. (1) **S**: the electors;
 1. ...but they shall be **considered**, for the purposes of the election of President and Vice President, to be electors appointed by a State;

consist

1. *vi* sestojati iz;
act. (3) **S**: the Congress, a quorum; **PrepPh**: of two thirds of the whole number;
 2. *vi* predstavljati, biti bistvo česa;
act. (1) **S**: treason; **Prepph**: in levying war;

constitute

1. *vt* predstavljati, sestavljati, oblikovati;
act. (1) **S**: a majority of members; **O**: a quorum;
 2. *vt* predstavljati;
S: the district; **O**: the seat of Government;
 3. *vt* ustanoviti;
act. (1) **S**: the Congress; **O**: tribunals;

3. *The Congress shall have power to constitute tribunals inferior to the supreme court ...*

construe

1. *vt* tolmačiti, razložiti;
pass. (4) **S**: nothing in this Constitution, the enumeration in the Constitution, this amendment;
 1. ... and nothing in this Constitution shall be so **construed** as to prejudice any claims of the United States, or of any particular State.

continue

1. *vi* nadaljevati (brez premora)
act. (1) **S**: the Vice President;
 1. ... that the President is unable to discharge the powers and duties of his office, the Vice President shall **continue** to discharge the same as acting President;

contract

1. *vt* zavezati se (s pogodbo);
pass. (1) **S**: all debts;
 1. All debts **contracted** and engagements entered into, ...

convene

1. *vt* sklicati;

act. (1) **S**: the President; **O**: both Houses;
pass. (1) **S**: the legislature;

convict

1. *vt* obsoditi, krivdo dokazati;
pass. (4) **S**: no person, the party;
PrepPh: of treason;

count *vt* šteti, prešteti;

act. (1) **O**: the whole number of persons;
pass. (1) **S**: the votes;
 1. Representatives shall be apportioned among the several States according to their respective numbers, **counting** the whole number of persons in each State, ...
 1. ...and the votes shall then be **counted**; ...

create

1. *vt* oblikovati, ustvariti, ustanoviti;
pass. (1) **S**: a civil office;
 1. No Senator or Representative shall, during the Time for which he was elected, be appointed to any civil office under the authority of the United States, which shall have been **created**, ...

D

decide

1. *vt* odločiti;
act. (1) **S**: the Congress; **O**: the issue;
 1. Thereupon Congress shall **decide** the issue, ...

declare

1. *vt* napovedati, razglasiti, objaviti;
act. (3) **S**: the Congress; **O**: war, the punishment, who shall then act as President;

deem

1. *vt* soditi, meniti;
act. (1) **S**: the Congress; **O**: it (sth.);
 The Congress, whenever two thirds of both Houses shall **deem** it necessary, shall propose amendments to this Constitution, ...

defend

1. *vt* braniti

act. (1) **S**: the President; **O**: the Constitution;

define

1. *vt* definirati, prepoznati;
act. (1) **S**: the Congress; **O**: piracies and felonies;
 1. The Congress shall have power to **define** and punish piracies and felonies committed on the high seas, ...

delegate

1. *vt* pooblastiti, zaupati, poveriti;
pass. (1) **S**: the powers; **PrepPh**: to the United States;

deliver

1. *vt* izročiti;
pass. (1) **S**: a person; **Part**: up;
 1. A person charged in any State with treason, felony, or other crime, who shall flee from

justice, and be found in another State, shall on demand of the executive authority of the State from which he fled, be **delivered** up, to be removed to the State having jurisdiction of the crime.

deny

1. vt zanikati, odrekati;
act. (2) S: no State; O: the qual protection, other rights;
pass. (5) S: the right to vote;
1. The enumeration in the Constitution, of certain rights, shall not be construed to **deny** or disparage others retained by the people.

deprive

1. vt prikrajšati za, odvzeti;
act. (1) S: any State; O: any person;
PrepPh: of life, liberty, or property;
pass. (2) S: no State, no person;
PrepPh: of its equal suffrage in the Senate;
1. ...nor shall any State **deprive** any person of life, liberty, or property, without due process of law; ...

derive

1. vt izhajati (iz vira);
pass. (1) S: incomes; **Prepph**: from whatever source;

describe

1. vt opisati;
act. (1) S: warrant; O: the place;

determine

1. vt določiti, odločiti, omejiti;
act. (3) S: each House, the Congress;
O: the rules, the time, that the president is unable to discharge the powers and duties;
pass. (1) S: the votes of both Houses;
1. But in all such cases the votes of both Houses shall be **determined** by yeas and nays;

devolve

1. vi prenesti se;
act. (2) S: the right of choice; **PrepPh**: upon them;
1. And if the House of Representatives shall not choose a President whenever the right of choice shall **devolve** upon them, ...

die

1. vi umreti;
act. S: the President elect;

diminish

1. vt zmanjšati
pass. (2) S: a compensation;

direct

1. vi uravnavati, urejati;
act. (5) S: the Congress; the legislature;
2. vt. nasloviti;
pass. (1) S: the lists; **PrepPh**: to the President of the Senate;
1. The district constituting the seat of Government of the United States shall appoint in such manner as Congress may **direct**: ...
1. ... until the people fill the vacancies by election as the legislature may **direct**.

disapprove

1. vt ne odobriti;
pass. (1) S: order, resolution;
1. ...and before the same shall take effect, shall be **approved** by him, or being disapproved by him, ...

discharge

1. vt opravljati;
act. (5) S: the President; O: the powers and duties;
pass. (1) S: the powers and duties;
1. ... his written declaration that he is unable to **discharge** the powers and duties of his office, ...

discipline

1. vt v red spraviti, disciplinirati;
act. (1) S: the Congress; O: the militia;

disparage

1. vt zmanjševati;
act. (1) S: the enumeration of certain rights; O: other rights;

dispose

1. vi odrediti, postaviti (regulativo);
act. (1) S: the Congress; **Prepph**: of all needful rules and regulations;

divide

1. vt razdeliti;
pass. S: the Senators; **PrepPh**: into three classes;

do

1. vt poslovati, odločati;
act. (1) S: each House; O: business;

draw

1. vt dvigniti (denar);

pass. (1) **S**: no Money; **Prepph**: from

the treasury;

E

elect

1. *vt* voliti, izvoliti;

pass. (9) **S**: no Person; the President; a Senator; **PrepPh**: to the office of President;

1. *No person shall be **elect**ed to the office of the President more than twice, and no person who has held the office of President, or acted as President, for more than two years of a term to which some other person was **elect**ed President shall be **elect**ed to the office of President ...*

emit

1. *vt* dajati v promet, izdajati; (bankovce);

act. (1) **S**: no State; **O**: bills;

employ

1. *vt* zaposlovati, zaposliti;

pass. (1) **S**: the militia; **PrepPh**: in the Service of the United States;

empower

1. *vt* pooblastiti, pooblašcati;

act. (1) **S**: the legislature of any State;

O: the executive;

1. *... provided, that the legislature of any State may **empower** the executive thereof ...*

encrease

1. *vt* povečati, zvišati (plačilo), (zastarelo za increase);

pass. (1) **S**: the emoluments;

end

1. *vi* zaključiti se, končati se;

act. (3) **S**: the term; **PrepPh**: at noon;

enforce

1. *vt.* uveljaviti;

act. **S**: the Congress; **O**: this article;

1. *The Congress shall have the power to **enforce**, by appropriate legislation, the provisions of this article.*

engage

1. *vi* sodelovati, stopiti (v);

act. (2) **S**: no State; **Prepph**: in war, insurrection, rebellion;

enjoy *vt* uživati;

act. (2) **S**: the party convicted, the accused; **O**: any office of honor, the right;

enter

1. *vi* vstopiti, vpluti;

act. (1) **S**: vessels;

2. *vi* skleniti (pogodbo, dogovor);

act. (2) **S**: no State; **Prepph**: into any treaty, any agreement;

pass. (1) **S**: agreement; **Prep**: into;

3. *vt* zapisati, vpisati;

act. (1) **S**: the House; **O**: the objections;

PrepPh: on their journal;

pass. (2) **S**: the names of the persons, the yeas and nays; **PrepPh**: on their journals;

4. *vi* začeti (z izvrševanjem);

act. (1) **S**: the President; **PrepPh**: on the execution of his office;

entitle

1. *vt* upravičiti, dati pravico;

pass. (5) **S**: the citizens; the State;

PrepPh: to the number of Senators in the Congress;

ensure

1. *vt* zagotoviti

act. (1) **S**: the Constitution; **O**: the beneficent ends of its institution;

1. *... and as extending the ground of public confidence in the Government, will best **ensure** the beneficent ends of its institution.*

erect

1. *vt* ustanoviti;

pass. (1) **S**: no new State;

establish

1. *vt* uvesti, vpeljati;
act. (1) **S**: the People of the United States; **O**: justice;
2. *vt* ustanoviti, osnovati;
act. (4) **S**: the People of the United States, the Congress; **O**: this Constitution; an uniform rule of naturalization, post offices; the courts;
pass. (1) **S**: appointments;
2. ... and all other officers of the United States, whose appointments are not herein otherwise provided for, and which shall be **established** by Law: ...

exceed

1. *vt* presegati (velikost, količino);
act. (5) **S**: the number of Representatives, the district, a tax or duty, the value; **O**: one for every thirty thousand, ten miles square, ten dollars;

except

1. *vt* izločiti, izvzeti;
act. (1) **S**: each House; **O**: such parts;
pass. (1) **O**: Sundays;

execute

1. *vt* izvršiti, izvajati;
act. (3) **S**: the Congress, the President; **O**: the Laws of the Union, the office of the President;
pass. (1) **S**: the Laws;

exercise

1. *vt* opravljati, vršiti, izvajati;
act. (3) **S**: a President pro tempore, the Congress; **O**: the Office of President, exclusive legislation, like authority;

exist

1. *vi* obstajati; obstojati;
act. (3) **S**: neither slavery or involuntary servitude, the migration, inability;

expel

1. *vt* izključiti
act. **S**: each House; **O**: a member;

expire

1. *vi* poteči (poblastila);
act. (1) **S**: Commissions;
1. The President shall have power to fill up all vacancies that may happen during the recess of the Senate, by granting commissions which shall **expire** at the end of their next session.

export

1. *vt* izvoziti, izvažati;
pass. (1) **S**: articles; **PrepPh**: from any State;

express

1. *vt* izraziti;
act. (1) **S**: the conventions of a number of the States; **O**: a desire;

extend

1. *vt* razširiti
act. (1) **O**: the ground of public confidence in the Government;
2. *vi* obsegati;
S: the judicial power, judgment in cases of Impeachment; **PrepPh**: to all cases, further than to removal from office;
1. ... and as **extending** the ground of public confidence in the Government, will best ensure the beneficent ends of its institution.
2. The judicial power shall **extend** to all cases, in Law and equity, arising under this Constitution, ...

F**fail**

1. *vi* ne uspeti
act. (1) **S**: the President elect; **Inf**: to qualify;

fill

1. *vt* zapolniti;
act. (1) **S**: the executive authority; **O**: such vacancies;

fix

1. *vt* urediti, določiti;

act. (1) **S**: the Congress; **O**: standards

PrepPh: of weights and measures;

pass. **S**: time;

1. *If, at the time **fixed** for the beginning of the term of the President, ...*

flee

1. *vi* uiti, zbežati (pred);

act. **S**: a person; **PrepPh**: from justice;

follow

1. *vt* slediti (kakor sledi);

act. (1) as follows:

1. *He shall hold his office during the term of four years, and, together with the Vice President, chosen for the same term, be elected, as follows: ...*

form

1. *vt* oblikovati;

act. (1) **S**: the People; **O**: a more perfect Union;

pass. (1) **S**: no new State;

G

give

1. *vt* oddati (glasove), ;

act. (3) **S**: the electors; **O**: their votes;

2. *vt* podati;

act. (1) **S**: the President; **O**: information of the State of the Union;

3. deležen biti (akti), zaupati;

pass.(2) **S**: full faith and credit;

1. *... and the day on which they shall **give** their votes; ...*

3. *Full faith and credit shall be **given** in each State to the public acts, records, and judicial proceedings of every other State.*

go

1. *vi* iti

act. (1) **S**: the Senators; **PrepPh**: to the session;

govern

1. *vt* voditi

act. (1) **O**: such part of the militia;

1. *...To provide for organizing, arming, and disciplining, the militia, and for **governing** such*

part of them as may be employed in the service of the United States, ...

grant

1. *vt* podeliti, odobriti;

act. (4) **S**: the Congress, no State, the President; **O**: letters of marque and reprisal, any title of nobility, reprieves and pardons for offences, commissions; *pass.* (2) **S**: no title of nobility, all legislative powers;

1. *The Congress shall have power to declare war, **grant** letters of marque and reprisal, ...*

1. *All legislative powers herein **granted** shall be vested in a Congress of the United States, ...*

guarantee

1. *vt* (za)jamčiti;

act. **S**: the United States; **O**: a republican form of government; **PrepPh**: to every State;

H

happen

1. *vi* priti do (nezasedenih mest);

act. (3) **S**: vacancies; **PrepPh**: in the representation;

have

1. vt imeti;
act. (30) **S**: the electors, each State, the House of Representatives, the Senate, the President, no person, each State; **O**: the qualifications, at least one Representative, the sole power, power, a majority, jurisdiction;
 1. *The Congress shall have the power to enforce this article by appropriate legislation.*

hold

1. vt biti na položaju, imeti mesto;
act. (11) **S**: the President, the judges, no person; **O**: any office of honor, the office of President;
 2. vt izvesti, održati se;
act. (1) **O**: elections for Senators;
pass. (2) **S**: the trial, Congress of the United States;

3. vt zadržati, prijeti;

pass. (1) **S**: no person;

4. vt smatrati, imeti za;

pass. (1) **S**: such debts, obligations and claims;

1. *...but no Senator or Representative, or person holding an office of trust or profit under the United States, shall be appointed an elector.*

2. *The times, places and manner of holding elections for Senators and Representatives, shall be prescribed in each State by the Legislature thereof;*

2. *...and such Trial shall be held in the State where the said crimes shall have been committed;*

3. *No person shall be held to answer for a capital, or otherwise infamous crime, ...*

4. *... but all such debts, obligations and claims shall be held illegal and void.*

I**impair**

1. vt zmanjševati, slabiti;
act. (1) **S**: Law; **O**: the obligations of contracts;

impose

1. vt naložiti, naprtiti (davke)
pass. (2) **S**: a tax or duty, excessive fines; **PrepPh**: on such importations;

increase

1. vt povečati, zvišati (plačilo);
pass. (1) **S**: a compensation;

incur

1. vt naprtiti si, nakopati si;
pass. (2) **S**: debts, obligations; **PrepPh**: for payment of pensions and bounties;
 1. *But neither the United States nor any State shall assume or pay any debt or obligation incurred in aid of insurrection or rebellion against the United States, ...*

inflict

1. vt naložiti (kazen);

pass. (1) **S**: no cruel and unusual punishments;

1. *Excessive bail shall not be required, nor excessive fines imposed, nor cruel and unusual punishments inflicted.*

inform

1. vt obvestiti;
pass. (1) **S**: the accused; **PrepPh**: on the nature of the accusation;

infringe

1. vt poseči v tuje pravice;
pass. (1) **S**: the right of the people to keep and bear arms;
 1. *A well regulated militia, being necessary to the security of a free State, the right of the people to keep and bear arms, shall not be infringed.*

insure

1. vt zavarovati;
act. (1) **S**: we the people of the United States; **O**: domestic tranquility;

intervene

1. vi priti vmes

act. (1) **S**: an election of Representatives;

1. *No law, varying the compensation for the services of the Senators and Representatives, shall take effect, until an election of representatives shall have **intervened**.*

invade

1. *vt* napasti;
pass. (1) **S**: a State;

issue

1. *vi* iziti, izhajati;

act. **S**: no Warrants;

2. *vt* izdati (publikacija, sklep);

act. (2) **S**: the executive authority; **O**: writs of election;

1. ... and no warrants shall **issue**, ...

2. ... the executive authority of such State shall **issue** writs of election to fill such vacancies: ...

J

judge

1. *vi*. presoditi, smatrati;

act. (1) **S**: the President; **AdjPh**: necessary and expedient;

1. He shall from time to time give to the Congress information of the State of the Union, and recommend to their Consideration such measures as he shall **judge** necessary and expedient; ...

K

keep

1. *vt* voditi (dnevnik);

act. (1) **S**: each House; **O**: journal;

2. *vt* imeti, vzdrževati (čete);

act. (1) **S**: no State; **O**: troops;

3. *vt* posedovati (oborožitev);

act. (1) **S**: the people; **O**: arms;

L

lay

1. *vt* postavljati, predpisovati (dajatve);

act. (4) **S**: the Congress; no State; **O**: taxes, duties, imposts, excises;

pass. (3) **S**: no capitation, no tax or duty; **PrepPh**: on articles ...;

1. No tax or duty shall be laid on articles exported from any State.

levy

1. *vt* voditi, spustiti se (v vojno);

act. (1) **O**: war; **PrepPh**: against the United States;

M

maintain

1. *vt* vzdrževati;

act. (1) **S**: the Congress; **O**: a navy;

make

1. *vt* sprejeti, postaviti (zakone);

act. (7) **S**: the Congress, the President, no State; **O**: such regulations, rules, all Laws; any Law;

pass. (2) **S**: Laws; amendments;

2. *vt* sklepati (sporazume, pogodbe);

act. (2) **S**: the President; **O**: treaties;

pass. (3) **S**: treaties;

3. *vt* sprejeti, narediti (za plačilno sredstvo);

act. (1) **S**: no State; **O**: any thing but gold and silver coins a tender in payment of debts;

4. *vt* napisati (seznam, listo);

act. (1) **S**: they; **O**: district lists;

5. *vt* sprejeti (imenovanja);

act. (1) **S**: the executive; **O**: temporary appointments;

6. *vt* prešteti;

pass. (2) **S**: the actual enumeration;

7. *vt* zagotoviti, predpisati, regulirati;

pass. (1) **S**: appropriations;

1. *No Money shall be drawn from the Treasury, but in Consequence of Appropriations **made** by Law; ...*

2. *The judicial power shall extend to all cases, in Law and equity, arising under this Constitution, the Laws of the United States, and treaties **made**, or which shall be **made**, under their Authority; ...*

4. *... and they shall **make** distinct lists of all persons voted for as President, and of all persons voted for as Vice-President, and of the number of votes for each, ...*

7. *No money shall be drawn from the treasury, but in consequence of appropriations **made** by Law; ...*

meet

1. *vi* srečati srečevati se;

act. (2) **S**: the Electors; **PrepPh**: in their respective States;

mention

1. *vt* omeniti (prej omenjeni);

pass. (2) **S**: all other Cases;

1. *The Senators and Representatives before mentioned, ...*

1. *In all the other cases before mentioned, ...*

modify

1. *vt* spremeniti, modificirati;

pass. (6) **S**: Article III, section 2, of the Constitution; **PrepPh**: by amendment 11;

N

name

1. *vt* imenovati (z imenom);

act. (1) **S**: the electors; **O**: the person;

nominate

1. *vt* predlagati (kandidata);

act. (2) **S**: the President; **O**:

ambassadors; a Vice President;

O

oblige

1. *vt* obvezati;
pass. (1) **S**: vessels; **InfCl**: to enter, clear or pay Duties in Ports;

open

1. *vt* odpreti;
act. (1) **S**: the president of the Senate;
O: all the certificates;

ordain

1. *vt* postaviti (z avtoriteto);
act. (2) **S**: we the people of the United States, the Congress; **O**: this Constitution, inferior courts;

1. *We the people of the United States, ... do ordain and establish this Constitution for the United States of America.*

1. *The judicial power of the United States shall be vested in one supreme court, and in such inferior Courts as the Congress may from time to time ordain and establish.*

organize

1. *vt* organizirati;
act. (1) **S**: the Congress; **S**: the militia;

originate

1. *vi* izvirati (iz, v) (zakonski predlogi),
act. (1) **S**: all bills; **Prepph**: in the House of Representatives;
pass. (1) **S**: every bill;

P

pass

1. *vt* iti skozi, biti podprt (zakonski predlog);
act. (1) **S**: every bill; **O**: the House of Representatives and the Senate;
 2. *vt* izglasovati, podpreti, sprejeti;
act. (2) **S**: two thirds of that House, no State; **O**: the bill, any bill of attainder;
pass. (16); **S**: the amendment;
 2. *Passed by Congress March 4, 1794. Ratified February 7, 1795.*

pay

1. *vt* plačati;
act. (3) **S**: the Congress, a vessel, the citizen; **O**: the debts, duties;
pass. (1) **S**: the Senators; **PrepPh**: out of the treasury of the United States;

perform

1. *vt* izvajati, izvrševati;

act. **S**: electors appointed by a State; **O**: such duties;

petition

1. *vt* zaprositi, vložiti prošnjo (na vlado);
act. (1) **S**: the people; **O**: the Government;

prescribe

1. *vt* predpisati (z zakonom)
act. (1) **S**: the Congress; **O**: the manner;
pass. (4) **S**: times, places and manner of holding elections; rules, limitations;
 1. *The times, places and manner of holding elections for Senators and Representatives, shall be prescribed in each State by the legislature thereof; ...*

present

1. *vt* predložiti;
pass. (3) **S**: every bill, every order, resolution or vote;

1. Every order, resolution, or vote to which the concurrence of the Senate and House of Representatives may be necessary (except on a question of adjournment) shall be **presented** to the President of the United States; ...

preserve

1. vt ohraniti, očuvati;
act. (1) **S**: the President; **O**: the Constitution;
pass. (1) **S**: the right of trial by jury;
1. ... the right of trial by jury shall be preserved,

preside

1. vi predsedovati;
act. **S**: the chief justice;
1. When the President of the United States is tried, the chief justice shall **preside**: ...

prevent

1. vt preprečiti;
act. (3) **S**: the Congress, the convention, this article; **O**: its return [the bill], misconstruction, any person;
1. But this article shall ... not **prevent** any person who may be holding the office of President, or acting as President, during the term within which this article becomes operative from holding the office of President or acting as President during the remainder of such term.

privilege

1. vi izvzeti, privilegirati;
pass. **S**: the Senators; **PrepPh**: from arrest;
1. They shall in all cases, except treason, felony and breach of the peace, be **privileged** from arrest during their attendance at the session of their respective Houses, ...

proceed

1. vi nadaljevati;
act. **S**: the House;
1. ... who shall enter the objections at large on their journal, and **proceed** to reconsider it.

prohibit

1. vt prepovedati;
act. (1) **S**: the Law; **O**: the free exercise of religion;
pass. (3) **S**: the migration; the powers; the transportation or importation;
1. The migration or importation of such persons as any of the States now existing shall think proper to admit, shall not be **prohibited** by the

Congress prior to the year one thousand eight hundred and eight, ...

promote

1. vt pospeševati, pripomoči k;
act. (2) **S**: we the people of the United States; the Congress; **O**: the general welfare, the progress of science;

propose

1. vt predlagati;
act. (2) **S**: the Senate; **O**: amendments;
pass. (5) **S**: the other mode of ratification;
1. ...that the following articles be **proposed** to the legislatures of the several States, ...

prosecute

1. vt voditi (kazensko pravno preganjati);
pass. (1) **S**: a suit in law or equity;
Prepph: against one of the United States;

prove

1. vt potrditi, dokazati veljavnost;
pass. (1) **S**: acts, records, proceedings;

protect

1. vt ščititi, zaščititi;
act. (2) **S**: the President; the United States; **O**: the Constitution of the United States, each State; **Prepph**: against invasion;

provide

1. vi skrbeti za;
act. (8) **S**: we the people of the United States; the Congress; **Prepph**: for the common defense, for the organizing arming and disciplining the militia;
2. vt določiti, predpisati;
act. (3) **S**: each House, the Congress; **O**: Penalties;
pass. (2) as provided in the Constitution;
3. vt opremiti;
act. (1) **S**: the Congress; **O**: a navy;
2. ... and may be authorized to compel the attendance of absent members, in such manner, and under such penalties as each House may **provide**.

2. ... and the Congress may by law **provide** for the case wherein neither a president elect nor a Vice President shall have qualified, ...

publish

1. vt objaviti;
act. (1) **S**: each House; **O**: a journal;
pass. (1) **S**: a regular statement and account of the receipts and expenditures of all public money;

punish

1. vt kaznovati;
act. (2) **S**: each House, the Congress;
O: its members, piracies and felonies;

purchase

1. vt kupiti;

pass. (1) **S**: all Places;

1. ...and to exercise like authority over all places **purchased** by the consent of the legislature of the State in which the same shall be, ...

put in jeopardy of life and limb;

1. vt soditi za isti zločin dvakrat
pass. (1) **S**: a person; **Prepph**: in jeopardy of life and limb;

1. ... nor shall any person be subject for the same offence to be twice **put** in jeopardy of life or limb; ...

Q

qualify

1. vi zapriseči;
act. (2) **S**: the President elect, a Vice President;
1. ... then the Vice President elect shall act as President until a President shall have qualified;

quarter

1. vt nastaniti;
pass. (1) **S**: no soldier; **PrepPh**: in any house;

question

1. vt izpraševati, zasliševati;
pass. (1) **S**: the Senators and Representatives;

2. vt dvomiti (v);

pass. (1) **S**: the validity of the public debt;

2. The validity of the public debt of the United States ... shall not be **questioned**.

R

raise

1. vt zbrati (vojsko);
act. (1) **S**: the Congress; **O**: armies;
2. vt. zagotavljati proračunske dohodke;
act. (1) **O**: revenue;
2. All bills for **raising** revenue shall originate in the House of Representatives; ...

ratify

1. vt potrditi, priznati, ratificirati;
act. (1) **S**: the States; **O**: this Constitution;

pass. (24) **S**: amendments, articles;

1. Passed by Congress March 2, 1932. **Ratified** January 23, 1933.

receive

1. vt prejeti (plačilo);

act. (4) **S**: the Senators and Representatives, the President, the judges; **O**: a compensation, an emolument;

2. vt sprejeti (obisk);

act. (1) **S**: the President; **O**: ambassadors and other public ministers;

recommend

1. *vt* priporočiti;

act. (1) **S**: the President; **O**: such measures;

reconsider

1. *vt* ponovno razmisliti, pretehtati;

act. (1) **S**: the House; **O**: the bill;

pass. (1) **S**: the bill;

reduce

1. *vt* zmanjšati, znižati;

pass. (1) **S**: the basis of representation therein;

1. ... *the basis of representation therein shall be reduced in the proportion which the number of such male citizens shall bear to the whole number of male citizens twenty-one years of age in such State.*

re-examine

1. *vt* ponovno preiskati;

pass. (1) **S**: no fact tried by a jury;

1. *and no fact tried by a jury, shall be otherwise re-examined in any Court of the United States;*

regulate

1. *vt* uravnavati, nadzorovati;

act. (2) **S**: the Congress; **O**: commerce with foreign nations, the value thereof;

relate

1. *vi* nanašati se na, tikati se česa;

act. (1) **S**: any subject; **PrepPh**: to the duties;

remove

1. *vt* odpustiti (iz službe), odstaviti z mesta;

pass. (1) **S**: the president, Vice President and all civil officers of the United States; **Prepph**: from office;

2. *vt* premestiti (izročiti osebo)

pass. (1) **S**: a person; **Prepph**: to the State having jurisdiction of the crime;

3. *vt* odstraniti (oviro, nezmožnost);

act. (1) **S**: the Congress; **O**: such disability;

repass

1. *vt* ponovno iti skozi, biti podprt;

pass. (1) **S**: every order, resolution, or voice; **PrepPh**: by two thirds of the Senate and House of Representatives;

repeal

1. *vt* preklicati, proglašiti za neveljavno;

pass. (1) **S**: the eighteenth article of amendment of the Constitution;

1. *The eighteenth article of amendment to the Constitution of the United States is hereby repealed.*

require

1. *vt* zahtevati;

act. (3) **S**: such parts of proceedings, the public safety, the President; **O**:

secrecy, suspension, the opinion;

pass. (3) **S**: no religious tests, excessive bail; the Congress;

1. ... *if Congress is not in session, within twenty-one days after Congress is required to assemble, ...*

repel

1. *vt* odbiti (napad);

act. (1) **S**: the militia; **O**: invasions;

reserve

1. *vt* rezervirati;

act. (1) **S**: the Congress; **O**: such part of the militia;

pass. (1) **S**: the powers ...;

1. *The powers not delegated to the United States by the Constitution, nor prohibited by it to the States, are reserved to the States respectively, or to the people.*

reside

1. *vi* bivati;

act. (1) **S**: they [people];

1. *All persons born or naturalized in the United States, and subject to the jurisdiction thereof, are citizens of the United States and of the State wherein they reside.*

resolve

1. *vt* skleniti;

pass. **S**: that the following articles be proposed to the legislatures of the several States; **PrepPh**: by the Senate and the House of Representatives;

resume

1. *vt* zopet prevzeti (dolžnosti);

act. (1) **S**: the President; **O**: the powers and duties of his office;

retain

1. vt že držati, imeti (pravice);
 pass. (1) **S**: other rights;
 1. *The enumeration in the Constitution, of certain rights, shall not be construed to deny or disparage others **retained** by the people.*

return

1. vi vrniti se, vračati se;

act. (1) **S**: the Senators and Representatives; **PrepPh**: from their respective Houses;

2. vt vrniti (zakonski predlog)
 act. (1) **S**: the President; **O**: the bill;
 pass. (1) **S**: the bill;
 2. *If any Bill shall not be **returned** by the President within ten days ...*

S**search**

1. vt preiskati;
 pass. (1) **S**: the place;
 1. *... and no warrants shall issue, but upon probable cause, supported by oath or affirmation, and particularly describing the place to be **searched**, and the persons or things to be seized.*

secure

1. vt zaščititi, zavarovati;
 act. (1) **S**: we the people of the United States; **O**: the blessings of liberty;

seize

1. vt zapleniti (predmete), aretirati (ljudi);
 pass. (1) **S**: persons and things;
 1. *... and particularly describing the place to be searched, and the persons or things to be **seized**.*

select

1. vt izbrati;
 pass. (1) **S**: the manner in which one who is to act;

send

1. vt poslati;
 pass. (1) **S**: the bill; **PrepPh**: to the other House;

sit

1. vi zasedati, imeti sejo;
 act. (2) **S**: the Senate; the two Houses;
 1. *When **sitting** for that Purpose, they shall be on Oath or Affirmation.*
 1. *... nor to any other place than that in which the two Houses shall be **sitting**.*

sign

1. vt podpisati;
 act. (2) **S**: the President; the electors;
O: the bill; the list;

supersede

1. vt nadomestiti, zamenjati;
 pass. (4) **S**: a portion of the 12th amendment; a portion of Article II,
 1. *Section 1 of the Constitution was **superseded** by the 12th amendment; ...*

support

1. vt financirati, vzdrževati;
 act. (1) **S**: the Congress; **O**: armies;
 2. vt. zagovarjati, braniti;
 act. (2) **S**: the Senators and Representatives; **O**: this Constitution;
 3. vt. podpirati;
 pass. (1) **S**: warrant;
 3. *... and no warrants shall issue, but upon probable cause, **supported** by oath or affirmation, ...*

suspend

1. vt razveljaviti (začasno);
 pass. (1) **S**: the privilege of the writ of habeas corpus;
 1. *The privilege of the writ of habeas corpus shall not be **suspended**, unless when in cases of rebellion or invasion the public safety may require it.*

suppress

1. vt zatreti, zadušiti;
 act. (2) **O**: insurrections, rebellion;

1. ... and bounties for services in **suppressing** insurrection or rebellion, shall not be questioned.

swear

1. vt priseči, prisegati;

act. **S**: I [the President elect]; **O**: that I will ... ;

1. I do solemnly **swear** (or affirm) that I will faithfully execute the office of President of the United States, ...

T**take**

1. vt stopiti v veljavo (zakon);
act. (3) **S**: the order, sections 1 and 2, no Law; **O**: effect;
2. vt priseči, zapriseči;
act. (2) **S**: the President; a person; **O**: the following oath or affirmation, an oath;
3. vt skrbeti, poskrbeti;
act. (1) **S**: the President; **O**: care;
4. vt nastopiti službo (poločaj);
act. (1) **S**: the Vice President; **O**: office;
5. vt glasovati;
pass. (1) **S**: the votes; ;
6. vt vzeti, zaseči;
pass. (1) **S**: Private property; ~n for public use;
1. Sections 1 and 2 shall **take** effect on the 15th day of October following the ratification of this article.
3. ... he shall **take** care that the Laws be faithfully executed, ...
4. ... the President shall nominate a Vice President who shall **take** office upon confirmation by a majority vote of both Houses of Congress.
5. ... the votes shall be **taken** by states, ...
6. ... nor shall private property be **taken** for public use, without just compensation.

tax

1. vt obdavčiti;
pass. (1) **S**: Indians;
1. ...Indians not **taxed**.

think

1. vt smatrati (za primerno);
act. (3) **S**: any of the States, the Congress;

1. ... but the Congress may by Law vest the appointment of such inferior officers, as they **think** proper, in the President alone, in the courts of Law, or in the heads of departments.

train

1. vt vežbati;
act. (1) **O**: the militia;
1. ... and the authority of **training** the militia according to the discipline prescribed by Congress;

transmit

1. vt (od)poslati, odpremiti;
act. (6) **S**: the electors; the President; **O**: the list; his written declaration; ~ sealed to the seat of government;
1. ... which lists they shall sign and certify, and **transmit** sealed to the seat of the government of the United States, ...

try

1. vt voditi (postopek);
act. (1) **S**: the Senate; **O**: all impeachments;
2. vt soditi (osebi)
pass. (2) **S**: the President, no fact;
2. When the President of the United States is **tried**, the chief justice shall preside: ...
2. ... and no fact **tried** by a jury, shall be otherwise re-examined in any court of the United States, ...

V

vacate

1. *vt* izprazniti, pustiti prosto (mesto);
pass. (1) **S**: the seats of the Senators of the first class;

1. *The seats of the Senators of the first class shall be **vacated** at the expiration of the second year, ...*

vary

1. *vt* spremeniti;
act. (1) **S**: no Law; **O**: the compensation for the services;

vest

1. *vt* pooblastiti (za);
act. (1) **S**: the Congress; **O**: the appointment of such inferior officers;
 2. *vt* prenesti (neko telo), zaupati (oblast);
pass. (4) **S**: all legislative powers, all other powers, the executive power, the judicial power of the United States;

PrepPh: in a Congress of the United States;

1. *... but the Congress may by Law **vest** the appointment of such inferior officers, as they think proper, in the President alone, ...*

2. *All legislative powers herein granted shall be **vested** in a Congress of the United States, ...*

violate

1. *vt* kršiti;
pass. (1) **S**: the right of the people to be secure in their persons ...

vote

1. *vi* voliti;
act. (5) **S**: the electors,
pass. (5) **S**: the person;
 1. *The right of citizens of the United States to **vote** shall not be denied or abridged by the United States or by any State on account of race, color, or previous condition of servitude.*
 1. *... they shall name in their ballots the person **voted** for as President, ...*

W

work

1. *vt* prinesti, imeti za posledico (kazen);

act. (1) **S**: no attainder of treason; **O**: corruption of blood;

4. References

- Benedik, A. et al. 2004. *False friends: slovensko-angleški slovar lažnih prijateljev*. Avtor-redaktor Dušan Gabrovšek. Ljubljana: Cankarjeva založba.
- Brown, L. 1993. *The New Shorter Oxford English Dictionary*. Fourth Edition. 2 Vol. Oxford: Oxford University Press.
- Collins English Dictionary*. 1995. CD-ROM. Harper Collins Publishers and Novel Inc.
- Colin P. 1994. *Dictionary of Law*. Second Edition. Teddington: Peter Collin Publishing Ltd.
- "Constitution of the United States." *The U.S. National Archives & Record Administration*. 6. April 2006. <<http://www.archives.gov/national-archives-experience/charters/constitution.html>>.
- Cowie, A. P. and Mackin R. 1993. *Oxford Dictionary of Phrasal Verbs*. Second impression. Oxford: Oxford University Press.
- Gabrovšek, D. 2005. *Words galore: aspects of general and Slovenian-English contrastive lexicology*. Ljubljana: Filozofska fakulteta, Oddelek za anglistiko in amerikanistiko.